

Leckarme  
**Einbauelemente**  
für Werkzeugmaschinen

Low leakage  
**Cartridge Couplings**  
for Machine Tools

**Serie 57, 85**  
**Series 57, 85**



**Beschreibung:**

Kompakte Einbauelemente für kundenseitige Kavitäten speziell angepasst für die Anforderungen in Werkzeugmaschinen. Ausgerüstet mit leckarmer Ventil-Technologie. Vielseitige Einbaumöglichkeiten durch hohe Mittenabweichungstoleranz beim Kuppeln sowie geringe Kuppelkraft wegen kleinbauender Konstruktion.

**Serie 57**

Einfacher und sauberer Wechsel von Maschinenkomponenten, beispielsweise zur Versorgung von wechselbaren Fräsköpfen an Werkzeugmaschinen.

- Werkstoffe: Edelstahl (1.4104 V) kombiniert mit chemikalienresistenten FKM-Dichtungen
- Max. Betriebsdruck 200 bar
- Clean-Break Ventile
- Geeignet für Kühlschmieremulsion, Spannhydraulik, Abblasluft
- Zum Kuppeln im drucklosen Zustand
- Mechanisch robust durch geschützte Abdichtungen
- Mittenabweichung:  $\pm 0,5$  mm

**Serie 85**

Schnelles Verfahren von Paletten auch im anspruchsvollen Zyklusbetrieb mit hydraulischen Spannfunction bei Palettenwechselsystemen.

- Werkstoffe: brüniertes Sonderstahl, kombiniert mit robusten Dichtungen FKM / PUR
- Maximaler Spanndruck 240 bar
- Geeignet für alle gängigen Hydrauliköle
- Ultrakurzer Kuppelhub "N"
- Verschmutzungsresistent durch gekapselte Abdichtungen
- Unproblematisches Kuppeln auch gegen Restdrücke bis 40 bar (Kupplung zu Nippel); 60 bar (Nippel zu Kupplung)
- Mittenabweichung:  $\pm 0,3$  mm
- Winkelabweichung:  $\pm 0,15^\circ$

Für spezielle Anforderungen stehen weitere Einbauelemente aus dem WALTHER-Programm zur Verfügung.

**Description:**

Compact cartridge couplings for cavities in customers' machines, purpose-built for machine tool requirements. The coupling elements are equipped with a valve technology that is low in leakage. Operation is versatile thanks to high center deviation tolerance during connection. They require little connecting force due to the compact design.

**Series 57**

Simple and clean change of machine components, e. g. for the supply of exchangeable milling heads of machine tools.

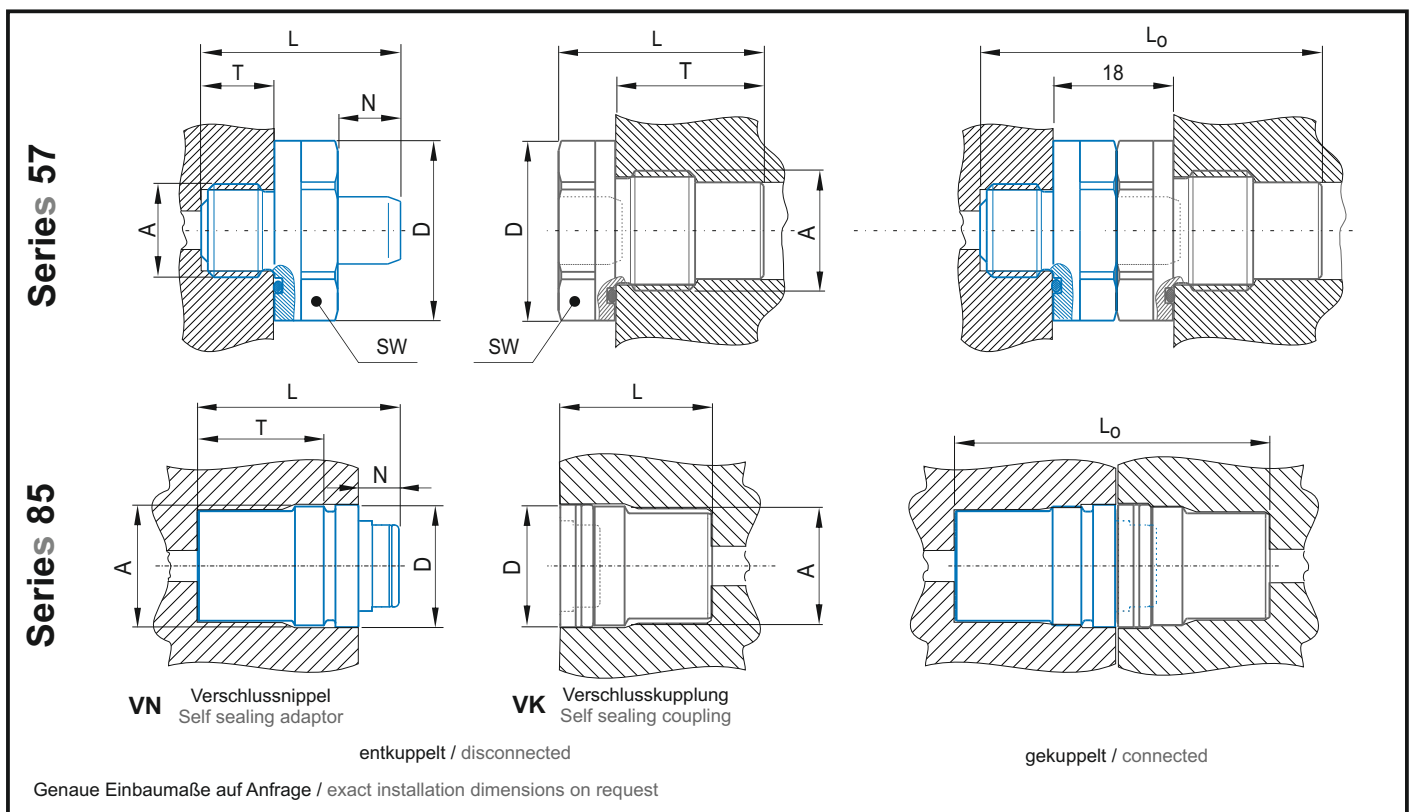
- Materials: stainless steel (1.4104 V) combined with chemical resistant FKM seals
- Max. working pressure 200 bar (2900 psi)
- Clean-break valve
- Suitable for cooling lubricant, hydraulic clamping, blow-off air
- For depressurised connection
- Mechanically rugged through protected seal
- Your advantage: simple and clean change of machine components
- Center deviation:  $\pm 0,5$  mm

**Series 85**

Quick moving of pallets, even in demanding operating cycles with hydraulic clamping function for pallet changing systems.

- Materials: high quality steel, oil-burnished, combined with robust seals made of FKM / PUR
- Max. clamping pressure 240 bar (3480 psi)
- Suitable for all common hydraulic oils
- Ultra short couple stroke "N"
- Prevents dirt ingress due to encapsulated seals
- Easy to connect even against residual pressures up to 40 bar / 580 psi (coupling to adaptor); 60 bar, 870 psi (adaptor to coupling)
- Center deviation:  $\pm 0,3$  mm
- Angular misalignment:  $\pm 0,15^\circ$

The WALTHER programme offers more coupling elements for special requirements.



Edelstahl / Stainless steel 1.4104 V

| Bestellnummer<br>Part number | NW<br>NB<br>[mm] | P <sup>max.</sup>                     |   | D<br>[mm] | SW<br>[mm] | L <sub>o</sub><br>[mm] | L<br>[mm] | A<br>[metrisch<br>metrical] | T<br>[mm] | N<br>[mm] | Cv   |
|------------------------------|------------------|---------------------------------------|---|-----------|------------|------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|-----------|------|
|                              |                  | gekuppelt<br>connected<br>[bar / psi] | entkuppelt<br>disconnected<br>[bar / psi] |           |            |                        |           |                             |           |           |      |
| 57-G06-2-XX002-07-2          | VN               | 6                                     | 70 / 1.015                                | 21        | 19         | 49,4                   | 29,7      | 12x1,5                      | 10,7      | 11,5      | 0,37 |
| 57-G06-0-XX001-07-2          | VK               |                                       |   |           |            |                        | 31,6      | 14x1,5                      | 20,7      |           |      |
| 57-G08-2-XX002-07-2          | VN               | 8                                     | 200 / 2.900                               | 27        | 24         | 51,3                   | 30,0      | 14x1,5                      | 11,0      | 9,5       | 0,37 |
| 57-G08-0-XX001-07-2          | VK               |                                       |   |           |            |                        | 33,5      | 18x1,5                      | 22,3      |           |      |
| 57-G12-2-XX002-07-2          | VN               | 12                                    | 80 / 1.160                                | 30        | 27         | 64,0                   | 41,2      | 20x1,5                      | 17,0      | 15,2      | 1,55 |
| 57-G12-0-XX001-07-2          | VK               |                                       |   |           |            |                        | 40,0      | 22x1,5                      | 29,0      |           |      |
| 57-G16-2-XX002-07-2          | VN               | 16                                    | 80 / 1.160                                | 50        | 46         | 96,7                   | 62,2      | 27x2                        | 24,0      | 27,0      | 3,58 |
| 57-G16-0-XX001-07-2          | VK               |                                       |   |           |            |                        | 62,8      | 36x2                        | 54,7      |           |      |

Sonderstahl komplett brüniert / High quality steel, oil-burnished

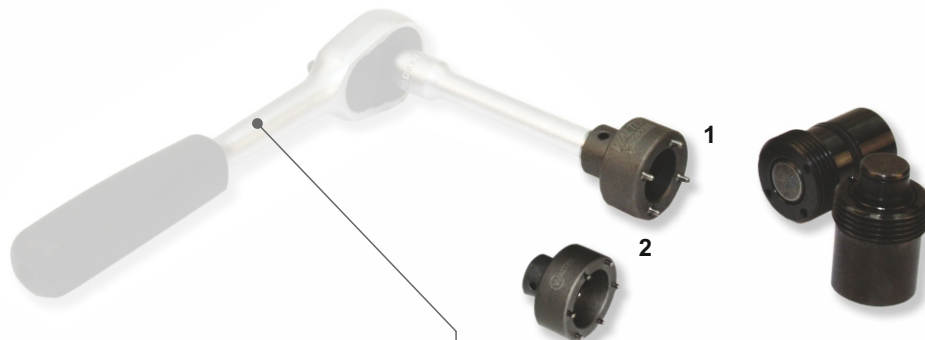
| Bestellnummer<br>Part number | NW<br>NB<br>[mm] | P <sup>max.</sup>                     |   | D<br>[mm] | SW<br>[mm] | L <sub>o</sub><br>[mm] | L<br>[mm] | A<br>[metrisch<br>metrical] | T<br>[mm] | N<br>[mm] | Cv   |
|------------------------------|------------------|---------------------------------------|---|-----------|------------|------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|-----------|------|
|                              |                  | gekuppelt<br>connected<br>[bar / psi] | entkuppelt<br>disconnected<br>[bar / psi] |           |            |                        |           |                             |           |           |      |
| 85-006-2-00000-AAAB-Z01-P000 | VN               | 6                                     | 240* / 3.480*                             | 24        | -          | 59,0 <sup>-0,5</sup>   | 34,7      | 24x1,5                      | 26,5      | 8,2       | 0,9  |
| 85-006-0-00000-AAAA-Z01-P000 | VK               |                                       |   |           |            |                        | 32,0      | 24x1,5                      | 32,0      |           |      |
| 85-010-2-00000-AAAD-Y01-P000 | VN               | 10                                    | 240* / 3.480*                             | 27,8      | -          | 71,5 <sup>-0,5</sup>   | 45,7      | 27x1,5                      | 29,3      | 9,2       | 2,03 |
| 85-010-0-00000-AAAC-Y01-P000 | VK               |                                       |   |           |            |                        | 34,5      | 27x1,5                      | 27,3      |           |      |

Sonderstahl brüniert, chemisch vernickelt / High quality steel, oil-burnished, chemically nickel plated

|                              |    |    |               |      |   |                      |      |        |      |     |      |
|------------------------------|----|----|---------------|------|---|----------------------|------|--------|------|-----|------|
| 85-006-2-00000-AAAN-Z01-P000 | VN | 6  | 210* / 3.045* | 24   | - | 59,0 <sup>-0,5</sup> | 34,7 | 24x1,5 | 26,5 | 8,2 | 0,9  |
| 85-006-0-00000-AAAM-Z01-P000 | VK |    |               |      |   |                      | 32,0 | 24x1,5 | 32,0 |     |      |
| 85-010-2-00000-AAAF-Y01-P000 | VN | 10 | 210* / 3.045* | 27,8 | - | 71,5 <sup>-0,5</sup> | 45,7 | 27x1,5 | 29,3 | 9,2 | 2,03 |
| 85-010-0-00000-AAAE-Y01-P000 | VK |    |               |      |   |                      | 34,5 | 27x1,5 | 27,3 |     |      |

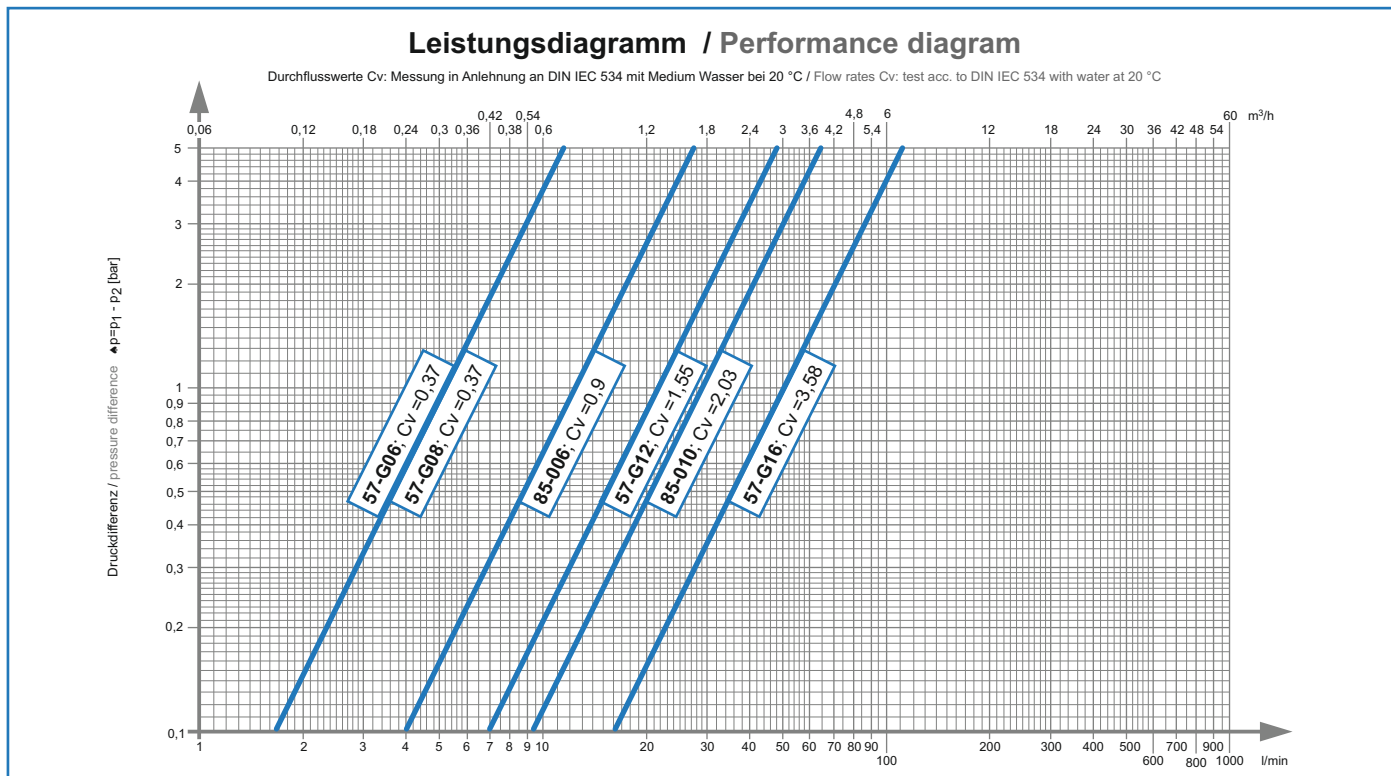
\* während des Entkuppelns p. max = 60 bar / when disconnecting p.max = 60 bar / 870 psi

### Montagezubehör / Mounting accessories



Ratsche kundenseitig  
Wrench provided by customer

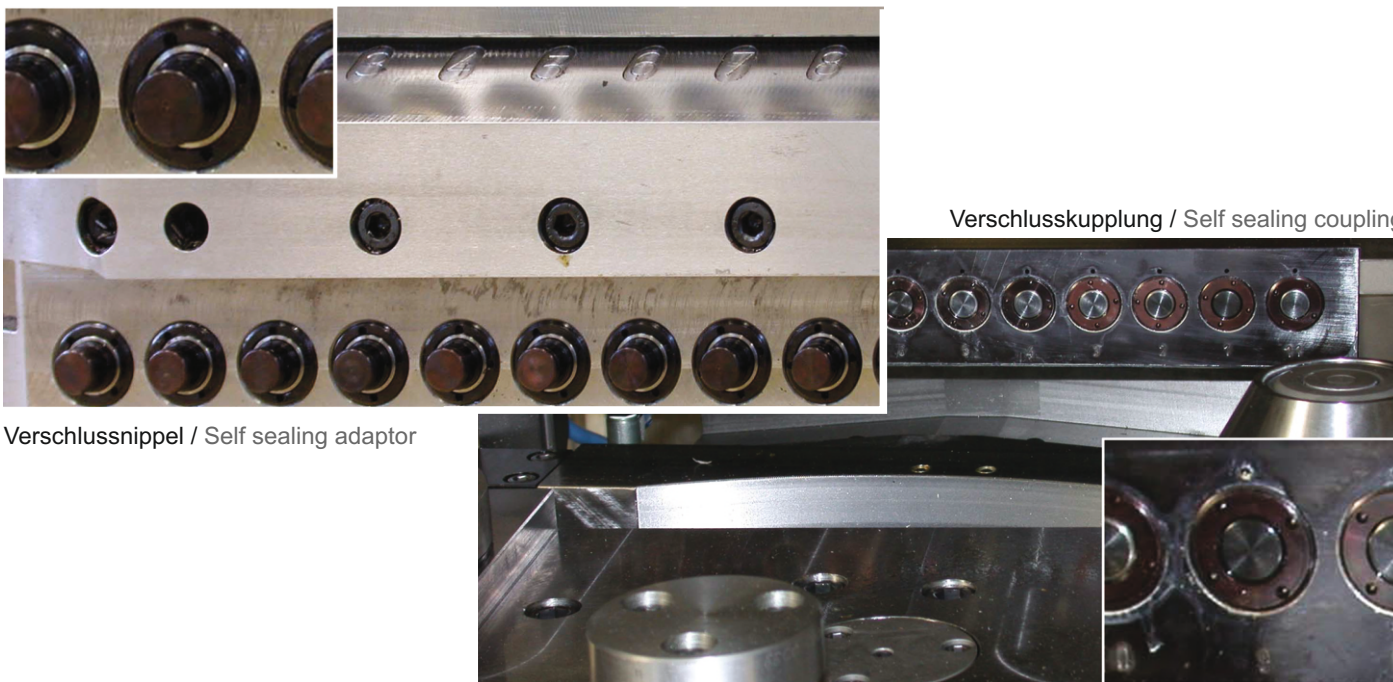
1\* 4-Stift-Schlüssel: BM-01-100-119, für Type 85-006 / 4 pin wrench: BM-01-100-119, for types 85-006  
2\* 6-Stift-Schlüssel: BM-01-100-208, für Type 85-010 / 6 pin wrench: BM-01-100-208, for types 85-010



© WALTHER-PRÄZISION - Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Subject to modifications, errors excepted • 1078 / X 10

Serie 85 / Series 85

Spannhydraulik in einem Fräszentrum / Hydraulic clamping in a milling centre



Verschlussnippel / Self sealing adaptor

Verschlusskupplung / Self sealing coupling

# WALTHER-PRÄZISION

Schnellkupplungssysteme / Quick Coupling Systems

Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG

Hausadresse / Head office:  
Westfalenstrasse 2  
42781 Haan, Germany

Postadresse / Postal address:  
PF / P.O. Box 420444  
42404 Haan, Germany

T +49 (0) 21 29 / 567-0  
F +49 (0) 21 29 / 567-450

W [www.walther-praezision.de](http://www.walther-praezision.de)  
E [info@walther-praezision.de](mailto:info@walther-praezision.de)



Choose the Original  
Choose Success!



walther  
präzision

WalCoDo®  
WALTHER CONNECTING & DOCKING